

1935 ei in onn ordinari de 365 dis

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **9 (1935)**

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881236>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

1935

ei in onn ordinari de 365 dis

Dallas 4 stagiuns

La primavera entscheiva ils 21 de mars, allas 2.18 s. m. Entrada dil sulegl ell'enzena dil anagl.

La stad entscheiva ils 22 de zercladur, allas 9.38 a. m. Entrada dil sulegl ell'enzena dil giomber.

Igl atun entscheiva ils 24 de settember, allas 0.39 a. m. Entrada dil sulegl ell'enzena della stadera.

Igl unviern entscheiva ils 22 de december, allas 19.37 s. m. Entrada dil sulegl ell'enzena dil capricorn.

Las stgiradetgnas

Egl onn 1935 succedan tschun stgiradetgnas dil sulegl e duas della glina. En nossas contradas ein mo l'emprema stgiradetgna della glina e la tiarza dil sulegl veseivlas.

I. stgiradetgna parziala dil sulegl ils 19 de schaner. Ei buca veseivla tier nus.

II. stgiradetgna totala della glina ils 19 de schaner. L'entschatta della stgiradetgna ei veseivla mo egl orient dell'Europa, etc. La fin ei veseivla ell'entina Europa, dallas 14.53—18.41.

III. stgiradetgna parziala dil sulegl ils 3 de fevrer. Ei buca veseivla tier nus.

IV. stgiradetgna parziala dil sulegl ils 30 de zercladur. Ell'ei veseivla ella part settentr.-occidentala e settentrionala dell'Europa. Dalas 19.34—22.25.

V. Stgiradetgna totala della glina ils 16 de fenadur. L'entschatta ei veseivla ella part meridionala-occidentala dell'Europa etc. Dallas 4.12—7.47.

VI. Stgiradetgna parziala dil sulegl ils 30 de fenadur. Ei buca veseivla tier nus.

VII. Stgiradetgna dil sulegl en fuorma d'in rudi ils 25 de dec. Ei buca veseivla tier nus.

Abbreviazziuns per ils tetels dils Sogns

p. = purschala; cc. = confessurs; u. = uestg; pp. = papa; a. = avat; c. = confessur; m. = marter; (a) mm. = marters; d. = doctur; ap. = apiestel; v. = vieua; e. = eremit

Las 12 enzenas dil firmament

anagl 	liun 	capricorn 	sitton 	bov 	fumitgasa 
giomber 	pèschs 	scorpiun 	schumalins 	stadera 	um dell'aua 

Glina nova 	Mesa carschen 	Glina pleina 	Mesa digren 
--	---	--	---

Quatertempras

Mesiamna, venderdis e sonda suenter l'emprema dumengia de Cureisma, Tschuncheïsmas, Alzada della sontga crusch e S. Lucia (13 de december).

Fiastas mobilas

Septuagesima, 17 de fevrer

Mesiamna della tschendra, 6 de mars

Pastgas, 21 d'avrel

Anzeinza, 30 de matg

Tschuncheïsmas, 9 de zercladur

Sontgilcrest, 20 de zercladur

I. dumengia d'advent, 1 de december



Schaner

Verdads senza bia plaids.

La brev anonyma ei ina stilletada cul cunti, dada viden el dies duront la notg. — Il laud meritau dueig' ins acceptar simplamein e senza quét. — Haveies compassiun dellas miserias morales, sco vus haveis dellas mendas corporalas.

Arcun e nudauna della tradiziun romontscha.

Il spazi dil calendari havein nus reservau cheu ils davos onns per la tradiziun populara romontscha, q. v. d. per quella ch'ei buc aunc scretà ni nudada zana. L'esperienza che nus havein fatg ei stada buna. Per ina havein nus viu, ch' il pievel legia sgarscheivel bugen quellas caussas, ch' el ha possediù pli baul per siu pli agen e per l' autra ha la publicaziun de nossa reha tradiziun era impulsau auters singuls de far il medem e rimnar sco nus, avon che quella secunda olma de nies pievel mondi en fossa cun nos buns vegls.

Ei legra mei perquei zun fetg de saver porscher a nies pievel ina partida bialas monas cun spigias pleinas, tut bein ligiadas e reguladas, encuridas giud nos êrs da Sur *Goldmann*, Beneficiat a Surrin. A sias bialas monas havein era nus agiunsiu ina, ch' auda tiella medema sort salin.

Sentenzias e proverbis ord Lumnezia.

Rimnai da Sur *P. Goldmann*, Surrin.

„Biala sentenza e sabia doctrina
Buca mo teidla - de far la festgina.“

La matta.

1. Vaccas, bos e sterlamenta — fan la matta exzellenta.
2. Dalla matta che sedrezza suenter mintga vent — ti stos star navent.
3. Tgi che fa rudi tudî — pren a l'olma siu tschupî.
4. Mintga rosa — daventa ina frosia.
5. Cur che la flur ei secada vi — era dals insects ei bandunada vi.
6. Matta che ha fiug el cor, ha fem el tgau e mo lenna verda fa bia fem.
7. Cur che la finiastra ei tuorbla — ei la stiva buca clara.
8. Matta en suspects — ei matta en defects.
9. Quei ch' ei da strom — sto sepertgitar dal fiug.
10. Bien fiug e bien vin — maina brischa il tgamin.
11. Femna lischada e puma curdada — ha buca liunga cuzada.
12. Sche ti dismettas buc il puccau — sche dismetta il puccau tei.
13. Cur che la matta fa gronds spergaments — ha' ell' era gronds tentaments.
14. Ina matta che ha buca Diu el cor, ha in schliet cor e negin decor.

SCHANER

Notizias

- | | | |
|-------------------------------|---|-------|
| 1 M Daniev. Surt. de Christus |  | freid |
| 2 M Macari confessor |  | |
| 3 G Genoveva p. |  | |
| 4 V Titus u., Eufrosina |  | |
| 5 S Tschimun confessor |   | |

1. Ed els han adorau El. Math. 2. 1-12

- | | | |
|---------------------------------|---|---|
| 6 D Buania |  | neiv |
| 7 G Lucian m. |  | |
| 8 M Severin |  | |
| 9 M Julian |  | |
| 10 G Agathon, papa |  | pliev. |
| 11 V Teodosi, Hygin, p.m. |  |  |
| 12 S Ernest avat, Arcadi martir |  | |

2. Ed El fuva obedeivels ad els. Luc. 2,42-52.

- | | | |
|------------------------------------|---|------|
| 13 D 1. s. B. Sontga Familia |  | |
| 14 G Hilari uestg e doctur |  | |
| 15 M Maurus, a., Paulus |  | vent |
| 16 M Marcel papa e martir |  | |
| 17 G Antieni avat |  | |
| 18 V Scantsch. d. s. Pieder a Roma |  | |
| 19 S Asimo, Valentin u. d. Cuera |   | |

3. Fagei quei ch'El vegn a dir a vus. Gion 2,1-11

- | | | |
|--------------------------------|---|-------|
| 20 D 2. s. B. Bistgaun, Fabian |  | freid |
| 21 G Menrad eremit e martir |  | |
| 22 M Gudegn u. Vintschegn m. |  | |
| 23 M Ramun de Pennafort |  | |
| 24 G Timoteus uestg |  | |
| 25 V Conversiun de s. Paul |  | |
| 26 S Policarp u. e. m. |   | bi |

4. Segner, sche ti vul, pos ti medegar mei. Mat. 8,1-13

- | | | |
|-----------------------------------|---|---|
| 27 D 3. s. B. Crisostomus u. e d. |  |  |
| 28 G Nesa, p. Carli il Grond |  | |
| 29 M Franchstg de Sales |  | migeiv. |
| 30 M Martina purschala e martira. |  | |
| 31 G Pieder Nolasch, Marcella v. |  | |



Fevrer

*La societad humana ei sco las familias ein. —
La familia cun siu spért, sia pasch, ses plaschiers, sias consolaziuns, ei oravon tut l'ovra della mumma. — Las mummas fan la megliera politica, preparond buns burgheis.*

15. La ricla vegn pli tgunsch els églis, che la penetienza el cor ed il seme-gliurar ella veta.
16. Gl'ei buca bien, sch'igl iev vul esser pli perderts che la gaglina.
17. Sco igl utschi aschia igl iev — quei ei tutavia buca daniev.
18. Gaglinas che van per cas' e clavau u ch'ei piclan, ne ch'ei han piclau.
19. Tgei nezegi a mi ina biala gaglina — sch'ella ova buc.
20. Negin tgiet emprova d'uar — bein aber enqual gaglina ch'emprova de far de tgiet.
21. Vul ti la loscha matta — lu has era la salata.
22. Buca tucc' en il cotgel — brisch' el buc, sche scarvun' el tonaton.
23. Brava buna caserina — mai va pli lunsch che sia gaglina.
24. Fantschella fina, fina, vala pauc per la cuschina.
25. Quei che vul vegnir curschin — sestorscha gia da pign.
26. Merlotschas che contan memia baul — cun quellas va il giat.
27. Bia meglier fuss sulet de star — che cun lischai seconversar.
28. De paucs sefida — de tuts sepertgira.
29. La matta per sia honor — buca drova prender e buca dar!
30. Il zenn ha mo in battagl — mo ei dat talacas che han dus enstagl.
31. Quei ch'ei cun 20 onns aunc vadi — daventa maina vacca pli.
32. Il ballon sescuffla avon che sesalzar — il carstgaun per ordinari per cur ch'el ei gia sesalzaus.
33. La luschezia solva cull'abundanza — genta culla pupira — e tscheina culla vergugna.
34. Treis dunnauns fan in marcau — quater ina fiera.
35. Quei ch'il passler conta buc avon ch'el miera — quei di la paterliera.
36. Cu la paterliera fa la runda — dracc'ei pli ch'avunda — e la bova va sur mintga spunda
37. Ins vegn pli tgunsch ord in schliet onn — che ord in schliet num.
38. Buca tut quellas che partan ora bia canasters — ein canistreras.
39. Nua ch'ei tiu tresor — leu ei era tiu cor.
40. Tgi che spida encunter il vent — tucca si' atgna fatscha.
41. Dunnase dunnauns han per ordinari fleivla memoria, priu ora per odi e carezia.
42. Da gliעד ch'il giavel ha nudau po sepertgira — sco era da gliעד che laguotan la spida!
43. Giuvnas, squitschei giufuns il vies cor: „Quel mo astg'esser vengonz de vossa carezia, che ha anflau vus per vengonzas de siu serius respect.

FEVREER

Notizias

- | | | |
|--------------------------------|--|-------|
| 1 G Brida p., Ignatius u. e m. | | stgir |
| 2 S Nossadunna de candeilas | | |

5. Biars ein clamai, mo paucs legi ora Mt. 20,1-16

- | | | |
|--------------------------------|--|---------------|
| 3 D Plasch uestg e martir | | variabl. |
| 4 G Andriu Corsini, uestg | | |
| 5 M Gada martira | | |
| 6 M Turtè martira, Titus u. c. | | |
| 7 G Romuald confessur | | fetg
freid |
| 8 V Gion de Mata confessur | | |
| 9 S Balugna p. m., Cyrill dr. | | |

6. Igl inimitg ha semnau zarclem denter la salin. Mt.

- | | | |
|--------------------------------|--|---------------|
| 10 D Culastia purschala | | clar |
| 11 G Appar. de N. D. a Lourdes | | |
| 12 M Eulalia | | plie-
vgia |
| 13 M Gregor II. papa | | |
| 14 G Valentin, martir | | |
| 15 V Faustin e Jovita mm. | | |
| 16 S Sievi martir | | |

7. Mei era vus en mia vegna. Math. 20 1-16.

- | | | |
|------------------------------------|--|-----|
| 17 D Septuagesima | | ruh |
| 18 G Simeon uestg e martir | | |
| 19 M Curdin, Florentin | | |
| 20 M Paula purschala | | |
| 21 G Serafin c., Eleonora p. | | |
| 22 V Scantsch. d's. Pieder ad Ant. | | |
| 23 S Margreta, Pieder Damian | | |

8. Il sem ei il plaid de Diu. Lc. 8, 4-15.

- | | | |
|--------------------------------|--|------|
| 24 D Sexagesima | | vent |
| 25 G Felix III papa | | |
| 26 M Severius, Alexander | | |
| 27 M Gabriel della M. Dolorosa | | |
| 28 G Roman avat | | |



Mars

Igl egoismus eis ei, che schendra dispetta denter fargliuns. — In affon pupernau ei in pign monstrum, al qual spért, cor e tgierp ein chignai cun vezis. — L'olma egoista ei sc'ina buola senza funs, nua che tut va en e nuot po ora.

Femna.

1. Giuvnas dunnas ston emprendre d'anflar e conservar pasch, ventira e cuntientscha denter las preids de lur atgna casa.
2. Viver cun quinadas — ei in viver denter spadas.
3. Brides, soras e quinadas — d'accord buc adin' ein stadas.
4. Nua ch' il giavel po buc ir pli — leu tarmett' el ina femna veglia.
5. Tgi che porta ad auters bia novitads — promova savens bia hostilitads.
6. Ina femna che tugna tudi ei pli prigulusa, ch' in tschanc che pugna tudi.
7. Vul ti semper auters critisar — stos dals auters er' il bransin tedlar.
8. Ins vegn maina pli gronds entras il palesar las mendas d' auters.
9. La natira ha dau a nus duas ureglias, aber mo ina bucca — bein per mussar che nus duein pli bia tedlar che paterlar.
10. Audas dals auters ils munglaments — lu siarra la lieunga denter ils dents.
11. Ina nauscha dunna, in schliet crieu ed in êr da crappa dariet — ei pil pur fetg schliet.
12. Duas caussas aulzan schizun la femna si tier ils aunghels: „Carezia e perdunar.“ — Duas caussas sbassan ella giu tier igl animal scarpont: „Odi e vendetga.“ —
13. Odiar negin — temer negin — duvrar negin — pren mai alla fin.
14. Meglier ei per tei de vegnir en odi evitada — che dagl odi encurida.
15. Ina femna — u ch' ella muossa il tschiel — ne era ch' ella meina egl uffiern.
16. Femnas che vulan trumfar giu tut — han per ordinari ils pli paucs trumfs.
17. Sil mund dat ei treis caussas allas qualas ins astga buca fidar: „Ventira — Femnas — Cavals.“
18. Ina dunna enconuscha 10 umens pli tgunsch, che 10 umens ina dunna.
19. Ha Niessegner in altar el cor della mumma de casa, lu ha Diu era siu sogn tempel en casa, e siu sogn Evangeli vegn vivius endretg, sch' ils affons miran silla mumma, la mumma sil mariu ed il mariu sin Diu.
20. Dalla buna tiara semantegn la vegnia — d' ina buna mumma sia feglia.
21. Feglias, vegnias e curtins — po pertgira dals vischins.
22. Il meglier vegn quella femna ludada, dalla quala ins tschontscha il pli pauc.
23. Ina gronda ventira della dunna ei quella, ch' ella sa far ventireivels auters.
24. Ina buna dunna regia siu um il meglier cun pazienza e carezia.
25. Il det d' ina dunna tila pli ferm, ch' in pêr bos.
26. Ina femna diligenta fa pli bia lenna culla guila, ch' in um bueder cul zapun.

MARS

Notizias

1 V Eudoxia purschala



ruh

2 S Honorat



9. Jesus, Fegl de David, pren puccau de mei. Lc. 18

3 D Quinquagesima



4 G Casimir confessur



5 M Joh. Jos. della crusch



6 M Mesjamna d. tschendra



e

7 G Tumasch d'Aquin



8 V Gion de Diu



9 S Francisca vieua



10. Las tentaziuns de Jesus. Mt. 4.

10 D 1 de Cureisma 40 Martirs



11 G Rosina purschala



12 M Gregori il grond, papa †



13 M Eufrazia purschala



freid

14 G Matilda imperatura



12 V Zacharias, Clemens



16 S Heribert confessur



11. Sia fatscha ha tarlishau sco il sulegl. Mt. 17,-1.95

17 D 2 de Cureisma Matrici u.



freid

18 G Gabriel erzaunghel



18 M Sogn Giusep



20 M Giochen, bab de Maria



21 G Benedetg avat



22 V Nicolaus de Flia



23 S Victorian martir



12. Quel ch'ei buca cun mei, ei encunter mei. Lc.11

24 D 3 de Cureisma Catrina



setrai

25 G Annunziasiun de Maria



26 M Emanuel martir



si

27 M Gion Damascen



28 G Augusta purschala



29 V Armogast m., Eustasius a.



30 G Quirin martir



13. El ei fugius sil cuolm tut persuls. G. 6,1-11

31 D 4 de Cureisma Balbina p.



stgir



Avrel

La disa ded adina ver il bien, renda quel plascheivels e desiderabels. — La disa ded adina ver mo il vezi, diminuescha la lutga encunter quel. — La veta ei nuot auter ch' in clar mument denter duas affonzas.

27. Quei che ti drovas buc — ei aunc adina memia car per tei.
28. Sche ti cumpras quei che ti drovas buc — sche vegns ti gleiti a stuer vender quei che ti drovas.
29. Ina buna cuschaniera sedi ei — ch'ella sappi far ina buna tschavera perfin cul piez de vischala.
30. La rosa crescha denter spinas — e ventira sin ruinas.
31. Quei che vegn cuschinau en casa — duei era vegnir magliau en casa.
32. Dunna e glina — oz sereina — damaun brina.
33. Vezzi de mamma — prigulusa flamma — vezzi de natira — tochen fossa dira.
34. Femnas e cavals — dat ei buca senza defects e mals.
35. Femna arroganta — ei savens fetg ignoranta.
36. Femna malvuglida — ha ina razza futida.
37. Femna tgi prenda — sevenda.
38. Femnas e vins — han lur rampins.
39. Las pli magras mustgas ein las pli murdentas.

Umens:

1. In um ch'ei bucca buns per sesez, ei era buca buns per auters.
2. Igl um duei luvrar, la dunna spargnar, omisdus urar.
3. In um senza rauba — ei sc'ina nuorsa senza launa.
4. Igl um duei esser il bien cumpogn de sia dunna — aber il ferm patrun de siu cavagl.
5. In um dormulent — ei buca diligent.
6. Um che spargna sia tèsta, sto tonpli isar sia comba.
7. Um che ha buca bien giudezi, piarda sia capiala ed er' il benefezi.
8. In um che storscha il dretg, ruina siu agen tetg.
9. In um che rumpa l'empermischun, ei e resta in cugliun.
10. Tgi che mida si' oponiun cun sauna rischun — ei era in um.
11. Tier igl um eivers e pervers — va gleiti tut atravers.
12. Tier igl emprem glas vin beiba igl um il vin, tier il sesund il vin il vin, tier il tierz il vin igl um.
13. Tgi che sa buca manar la plema — sto halt stuschar la benna.
14. Tgi che buc cussegl accepta — era buc agid meretta.
15. In um che secundescha buc l'egliada, ei in traditur cuninagada.
16. Quel che viva dall'ambiziun — ei gl'affon de si' atgna pissiun.

AVRIL

Notizias

1 G Hugo uestg		freid
2 M Franzestg de Paula		
3 M Richard uestg		
4 G Isidor uestg e confessur		
5 V Vincenz Ferreri c., Irena		
6 S Sixtus pp., Celestin pp.		e
14. Tgei fas ti ord tetez? G. 8,46-59.		
7 D de Passiun Hermann c.		
8 G Amantius uestg		
9 M Maria Cleofa p.		
10 M Macarius		
11 G Leo il grond, papa		
12 V Julius I pp., Sein u.		
13 S Hermengild		schetg.
15. Hosanna al fegl de David. Mt. 21.1-19		
14 D de Palmas Tiburzius		
15 G Crescenza m.		
16 M Patern uestg		fetg
17 M Rudolf martir, Anicet		freid
18 G Clara de Pisa, p.		
19 V Venderdis-sogn		
20 S Teodora martira		
16. El ei levaus si. Mc. 21, 1-9.		
21 D Pastgas Anselm		
22 G Pastgas Soter e Caius papa		caul
23 M Gieri martir		
24 M Fidel de Sigmaringen		
25 G Marc evangelist		
26 V Cletus e Marcellin pp. e m.		
27 S Sita purschala		
17. La pasch seigi cun vus. G. 20,19-31.		
28 D Dumengi'alva Vital m.		
29 G Pieder de Verona uestg		bletsch
30 G Catrina de Siena purschala		



Matg

Igl ei buca bien de giudicar ils fatgs mo tenor las ideas generalas. — Sche vus rendeis in survetsch, sch' emblidei el; mo sche vus re-tscheveis in, emblidei mai el. — Igl amitg de tuts sa buc esser nies amitg: quei sa esser mo in superficial ed imaginau.

17. Giuvens giugadurs — vegls rugadurs.!
18. La pissiun fa las meglras observaziuns — aber las mendras conclusiuns.
19. Eucuera mo glisch, dretg e verdad, mo mai pissiun e parzialitad.
20. Quel che vegn oz buca megliers — ei damaun gia menders.
21. Um ch'entscheiva zatgei en greta — orcans furius el lu meretta.
22. La fin della gretta ei l'entschatta della ricla!
23. La gretta digl um porta sgarscheivels compogns e pums.
24. Perfin ils pli gronds sabiuts — fan bein enqual sagliuts.
25. Mo vans magisters, sunan cun tut ils registers.
26. Tgi che va entuorn cun tgauns e lufs — empren ded' urlar.
27. A tgi Dieus dat ina dunna — dat El era pazienza!
28. Dunna e glasa po bein pertgira — en prighel quei ei adina.
29. Ne femna ne teila — cumpra da glisch de candeila.
30. Sper pitaunas buca steit — ellas han temprau lur reit.
31. In obstinau tgaumogn selomgna gnanc el bogn.
32. Quel che vul adina mo catschar atras siu tgau, for'atras siu tschurvi.
33. Catscha tias fatschentas vinavon — sinaquei ch'ellas catschien buca tei.
34. Das ti buca suenter a tuts impediments — lu ston quels finalmein dar suenter a ti.
35. Quel che vul haver il fiug — sto era puder vertir il fem.
36. Capeivel che quel sto zacu curdar, che setegn mo vid umbrivas e frastga marscha.
37. In um de vaglia mesir'ins buc en la curtauna.
38. La femna pegl'ins per la tarschola, il bov per la corna, igl um per sia parola.
39. Il vestgiu fa aunc buc or igl um e la siala buc il cavagl.
40. Teni en honur il stan dil pur, el ei della tiara il ver signur!
41. Cun Diu, dretg e lavur — vegn rauba e honur.
42. Quel che renta siu cor vid aur ed argien — sa buca carezar ne far dil bien.
43. Ella veta dil carstgaun ei quei la perioda d'aur — nua ch'el sa aunc nuot digl aur.
44. Igl um prudent vegn de far atras treidubla scola:
 1. Far suenter als auters — quei ei il pli lev.
 2. Patertgar suenter avon che far — quei ei pli grev.
 3. Acceptar cussegl e practicar l'experientscha — quei ei il pli grev.
45. L'experientscha ei ina cara scola — mo ella ei la suletta tras la quala narradira emprendan zatgei!

MATG

Notizias

1 M Giachen e Flepp apostels		bi
2 G Atanasi uestg		
3 V Anflada della s. Crusch		
4 S Mengia vieua		

18. Jeu sun in bien pastur. G. 10,11-16.

5 D 2.s.P. Pius V papa, Hilari		ventus
6 G Gion avon porta latina		
7 M Stanislaus		
8 M Itta		
9 G Gregor de Nazian, Beat		caul
10 V Antonin uestg		
11 S Illuminatus uestg		

19. In cuort temps e vus vegnis a ver mei. G. 16,16-2.2

12 D 3.s.P. Pancraz m., Dionis		e
13 G Servaz martir		
14 M Bonifaz martir		
15 M Gion Batt. de la Salle		
16 G Gion Nepomuc martir		
17 V Bruno uestg		schetg
18 S Venanzi martir		

20. Jeu mon tier quel che ha termess mei. G. 16,5-1.5

19 D 4.s.P. Pieder e Celestin pp.		
20 G Bernardin confessur		plie-
21 M Felix confessur		vgia
22 M Giulia purschala		
23 G Desideri uestg e martir		
24 V Giuna purschala		e
25 S Urban papa e martir		

21. Rughei e vus vegnis a retscheiver. G. 16,23-30

26 D 5.s.P. Flepp Neri confessur		
27 G Beda confessur		
28 M Guglielm avat		caul
29 M Maximin uestg		
30 G Anzeinza Ferdinand retg		
31 V Petronilla purschala		



Zercladur

*La veta purila ei la veta naturala; e per-
quei la meglia. — Las baselgias ein il re-
fugi consolont de tuts quitaus. — Buca sur-
carghei la memoria, mo reteni quei-ch' ella
ha empriu.*

46. L'experientscha ei ina fetg buna medischina — mo donn ch' ella fa adina siu effect pér cu la malsogna ei vargada.
47. Pertgei pomai er dar cussegl? — il prudent quel buc drova ed il tup quel buc suonda.
48. In um sto vuler quei ch'el duei e lu — vegn el a saver quei ch'el vul.
49. Avunda sa negin — bia memia beinenqualin!
50. Buca giudichescha tut quei che ti vesas — buca crei tut quei che ti audas — buca di tut quei che ti sas — mobein fai tut quei che ti pos!
51. Il tschatscherun di tut quei ch'el sa — mo sa per bia buca tut quei ch'el di.
52. Gl'ei buc avunda de saver, ins sto era applicar — gl'ei buca avunda de vuler — ins sto era far.
53. Mintga ovra entira, drov'era in um entir.
54. Biars han d'engraziar il ruaus de lur conscienza a lur schliata memoria.
55. Nos vegls vevan ina conscienza senza bia savida — mo oz anflas ti fetg gronda savida cun fetg pintga conscienza.
56. Il temps medeghescha tut, mo buc il remiers de conscienza.
57. Mellis e mellis manzegas crei il mund bia pli spèrt e pli bugen, che ina suletta verdad.
58. Quel ch'encuera amitgs senza mendas, quel resta senz' amitgs si' entira veta.
59. Vul ti valer zatgei lu sefai vid ils auters — vul ti aber vegnir zatgei — lu sefai vid tetez.
60. Vera giustia ei adina indulgenta, faulsa sontgadat ei sontgadat fariseica e quella semanifestescha bugen en gronda criuadad.
61. Cun pugn serrau peglias ti neginas mustgas ed aunc bia meus muschins.
62. Quel che ri adina, ei buca perderts — quel che bragia adina, ei deplo-
rabels; avon quel denton che ne ri ne bragia — pos ti far la crusch.
63. Far il signur senz' entrada — ei ina veta sbuserada.
64. Il signur „Entscheivabia“ ei frar dil signur „Fapauc“.
65. Uiara denter frars — ei uiara denter tgauns.
66. Las meglieras fontaunas enconusch' ins el temps de schetgira — ils megliers amitgs el temps de miseria.
67. Rui dispetta e scuidonza buca l'ossa — lu ha il grischun bia cor e possa.
68. Quel ch'empren buca dil vargau, da l'utur vegn malmein strufigliaus.
69. Quel che mira memia stagn el temps futur, bugen sescarpetscha el temps present.
70. In um persuls sa cuglienar — sin l'in e l'auter stos tedlar.

ZERCLADUR

Notizias

1 S Juventius martir  

22. Per che vus prendeies buca scandal. G. 15,16,

2 D 6.s.P. Blandina purschala 
 3 G Clotilda regina 
 4 M Walter 
 5 M Bonifaci 
 6 G Norbert uestg 
 7 V Robert avat 
 8 S Medardus 

bi

23. Mia pasch dun jeu a vus. G. 14,23-30.

9 D Tschuncheismas Primus 
 10 G Tschuncheismas Margreta 
 11 M Barnaba apiestel 
 12 M Cirinus martir 
 13 G Antoni de Padua 
 14 V Baseli uestg e doctur 
 15 S Modest 

plie-
vgia
stgir

24. Instrui tuts pievels e battegei els. Mt. 28,17-20.

16 D Ssma. Trinitad Geletta m. 
 17 G Rainer c., Gundolf 
 18 M Marcus e Marcel 
 19 M Giuliana, Gervasi 
 20 G Sontgilcrest Silverius p. 
 21 V Alois de Gonzaga 
 22 S Paulin uestg 

varia-
bel

25. Hagies mei perstgisau. Lc. 14,16-24.

23 D 2. s. T. 10,000 cavaliers 
 24 G Gion Battesta martir 
 25 M Prosper, u. Guglielm a. 
 26 M Vigeli martir, Gion e Paul 
 27 G Samson e Ladislaus 
 28 V Leo II papa, Tais penitenta 
 29 S Pieder e Paul 

bi

26. Jeu hai anflau mia nuorsa. Lc. 15,1-10.

30 D 3. s. T. Com. de s. Paul  



Fenadur

Rir per nuot, purtar entuorn puglinas cauldas e darasar gomias e beffas: quei ei il mund. — Pli ch' in cudisch ei serius e morals e mender ch' el vegn vendius: ei survarga la mediocritad dils spérts e aellas olmas. — Discuors preparai ein nunsurportabels.

71. Gl'ei buca mo de prender risguard sin Diu, mobein pervia de Diu era sil proxim tiu.
72. Il frunt digl um seigi sereins ed aviarts — la sedia de verdad e giustia, la sedia de curascha e buna veglia.
73. Agl um de honor de num e pum — domonda mai sia genealogia.
74. Quel che selai buca critisar, duei era buca misterlar.
75. A tgi ch'ei buca de cussegliar, eis ei era buca de gidar.
76. Da bunas armas eis ti bein armaus, d'ina buna dunna bein carezaus.
77. Igl emprem grad de tupadad ei: „Il tener sesez per sabis. Il secund: „Il far de tal'idea professiun. Il tierz: „Il sprezar il bien cussegl!“
78. Mira sill'ura e di a mi — da tgei uras ti has de murir.
L'ura ded uss e tia ventira — en in amen varga e spira.
79. D'in pign um savens grond'umbriva.
80. Dagl um cun vusch de femna e dalla femna cun vusch ded um — po sepertgira, sco era da quels che laguotan la spida.
81. Esser reals e loials vala pli, ch'esser mistrals.
82. Sur digl um e dil vin, dueis ti buca giudicar
Senza avon els la damaun e la sera — empruar.
83. In um pazient dapli vala, che in um valent.
84. In um che ha en casa sia ina tartigniera ed en stalla ina pugniera, cun tut siu fatg po ir a fiera.
85. Ils neutrals han sco quels che stattan ell'emprema alzada —
baul han els il fem de quels sut, baul la pèscha (l'aua) de quels sura.
86. In tiradur survegn pli tgunsch la tschamberlina, ch'il catschadur sia selvaschina.
87. Quel ch'ei buca cuntents culla gheisla, sto secuntentar cul scorpiun.
88. Cun in tschep de lenna selai ual schi pauc sedivertir, sco cun in erbst sescultrir.
89. Ad ina nav rutta ei mintga vent cuntrari.
90. Curascha ver stuein nus pilver — en tuts basegns, en tuts mistregns.
91. Il meini digl um duei esser sco ina guotta, pli ferm ch'ins la petga e pli ferm ch'ella tegn.
92. Ils cuolms sesarvan e — partureschan — miurs.
93. Cur che igl um sia dunna bastuna — il giavel po rir ch'ei rampluna.
94. Metta tia veta per tia honor, honor e veta per tiu creatur.
95. Il giavel vul totonas storschidas — il Segner denton mo schanuglias storschidas.

FENADUR

Notizias

1 G Teobald		calira
2 M Visitaziun de Maria, Otto		
3 M Leo II		
4 G Duri u., Berta		
5 V Antoni Maria, Marinus		plie-
6 S Angela p.		vgia

27. Ei han bandunau tut e suondau el. Lc. 5,1-11.

7 D 4. s. B. Willibald uestg		
8 G Elisabet regina		
9 M Veronica		
10 M Felicitas e ses 7 fegls		plie-
11 G Placi e Sigisbert		
12 V Gualbert avat		
13 S Anaclet papa		

28. Va e sereconciliescha! Mt. 5,20-24.

14 D 5. s. T. Bonaventura uestg		
15 G Heinrich II imperatur		
16 M Faustus martir		
17 M Alexi		
18 G Camillus, Simforosa		vgia
19 V Vincenz de Paula c.		
20 S Margreta p. e m.		

29. Jeu hai compassiun dil pievel. Mc. 8,1-9.

21 D 6. s. T. Arbogast uestg		bi
22 G Madleina penitenta		
23 M Apollinari uestg		
24 M Cristgina purschala e m.		
25 G Giachen apiestel		e
26 V Onna Mumma de Maria		
27 S Pantaleon miedi		

30. Sepertgirei dals fauls Profets? Mt. 7,15-21.

28 D 7. s. T. Victor martir		caul
29 G Marta purschala		
30 G Cristoffel, Abdon e Sennen		
31 M Ignaz de Loiola conf.		



Uost

Il saver scriver bein e bein plidar, consista enten dir il pli bia culs pli paucs plaid. — La tema della mort dueigi, oravontut pil christifideivel, buca lavigiar il plascher de viver. — La buontad duess dumignar naven dalla forza siu aspect criu e hostil.

96. Igl um duei esser sc'in parricar: el duei sia veta bein marcar, mo mai in crap de scarpetsch darentar.
Igl um duei esser sc'in zenn: el duei esser fatgs ord in cul, mo mai penderlar vi e neu grad sco ins vul.
Igl um duei esser sc'in sulegl: el duei sclarir el mund mo mai tschorventar.
97. Ferms sco itschal — clars sco cristal — loms sco tschera — reals sco aur — quei dat il ver cul e dretg tun pil cor digl um!

Familia.

1. Igl ornament della casa ei — *schubradad*. La honur della casa ei *familia-ritad*. La splendur della casa ei *pietusadad*. La ventira della casa ei *perinadad*.
2. La pli gronda casa ei memi pintga, sche malcuntentientscha e dispetta leu regia. La pli pintga casa ei grond' avunda, sche pasch e cuntentientscha fa la casarina.
3. Tier ina lèt看 giuvna va il giavel siat onns entuorn casa.
4. A tgi Dieus dat il tschut — dat el era il pursepen.
5. Negins affons en ina lèt看 — ei sc'ina casa senza tetg.
6. Tgi che solva bein — encorscha quei gl'entir di. Tgi che raccolta bein — encorscha quei gl'entir onn. Tgi che marida bein — l'entira veta.
7. Ils consorts ston haver in bien magun — pertgei ei ston savens saver magunar, tuchiar zatgei meins magunabel.
Ils consorts ston haver in bien dies — pertgei ei ston surportar bia ensem
Ils consorts ston haver buna detta — pertgei ei ston savens mirar atras la detta.
8. Cun pazienza e harriar, tuttas caussas selain far, e Dieus vegn semper a gidar.
9. Treis caussas en casa fan grev il cor: Fem, stèlla e femna sevilonta. La quarta denton il cor aunc pli grev po far: Biars affons e negin paun per la fom ad els dustar.
10. In sulet vezi en familia, a quella sa custar pli bia che dus affons.
11. Nua ch'ei dat bia ova — dat ei era bia crosa.
12. Mo crei, buca la nauschadad il pli grond donn a ti dat, mobein la tupadad.
13. Tup e nausch van bugen ensem.
14. Unescha giusti' e pasch ils convischins — lu maunchi ni mirs ne mugrins.

UOST

Notizias

1 G Pieder en cadeinas		
2 V Porziuncla, Alfons Liguori		
3 S Reliquias de s. Stiafen		
31. Dai quen de tia administraziun. Lc. 16,-18.		
4 D 8. s. T. Dumeni confessur		caulira
5 G Nossadunna della neiv		plie-
6 M Transfigur. de Christus		
7 M Donau u., Albert, Afra		
8 G Ciriacus martir		
9 V Oswald retg., Roman		vgia
10 S Luregn, martir		
32. Mia casa ei ina casa d'oraziun. Lc. 19,41-46.		
11 D 9. s. T. Susanna martira		
12 G Clara purschala		
13 M Gion Berchmanns		
14 M Eusebi m., Hilaria m.		
16 G Assumpziun de Maria		plie-
16 V Roc c., Giosch, Hyacinthus		
17 S Hiacinthus		vgia
33. In fuva in fariseer, l'auter in publican. Lc. 18,9-14		
18 D 10. s. T. Helena imperatura		bi
19 G Ludovic uestg		
20 M Bernard avat		
21 M Francisca de Chantal		
22 G Timoteus e Simforian mm.,		
23 V Flepp Benizius c., Claudius		varia-
24 S Barclamiu apiestel		
34. Ils suords ha'l fatg udir. Mc. 7,31-37.		
25 D 11. s. T. Ludovic retg		
26 G Zefirin		
27 M Giusep d. Calasauz		
28 M Augustin doctur		
29 G Scavazzada de s. Gion Batt.		
30 V Rosa de Lima p.		bel
31 S Ramun confessur		



Settember

Ils geniturs commettan in sacrilegi de buca curreger, ni schizun de ludar las mendas de lur affons. — Ils umens tegnan savens pli ault il success, che la vertid. Als flattaders crei pauc e fida nuot.

15. Nua che la pasch ei buc en casa — leu vegn lu Dieus scatschaus ord casa e nua che Dieus ei buca pli patrun-casa — leu maunca tut.
16. Nossa marschadetgna cuost' a nus duas ga pli bia che nossa taglia, nossa vanadad treis ga pli bia, e nossa tupadad quaterga pli bia.
17. Cur ch' il rufit vegn en credit — lu paupra la servitid — Dieus pertgiri digl agid.
18. Nua cammonda l' ignoranza — leu daventa extravaganza.
19. Nua che dominescha la sensualitad — leu la ruina von porta stat.
20. In giat — ina miur — dus cots en casa — in um vegl ed ina dunna giuvna, sepeglian pils cavels.
21. Mintga barlandun — anfla siu slavun.
22. Ventireivels buc ei, tgi ventireivels buc sa far e buc sa esser.
23. Tier rihezia drov' ei ventira — mo tier ventira drov' ei negina rihezia.
24. La pli gronda sventira ei per biars, ch' ei han ina fauls' idea della ventira.
25. Ins sa mai con ventireivels ch' ins ei — ins sa mo con ventireivels ch' ins era.
26. Duas caussas ein fetg grevas sco era fetg nizeivlas d'observar: Disfidonza sin tetez, cur ch' ei va bein. Fidonza sin Diu cur ch' ei va mal.
28. Tut varga — quei ei il bien vid il schliet — tut varga — quei ei era il schliet vid il bien.
29. Ils dis dil Segner savens la falla ston daventar — culla quala il giavel sia preda vul far!
30. Tgi che va tochen avon la porta digl uffiern — quel vegn prius dal giavel per cumar e cumpar.
31. A tuts plascher — tgi less saver.
32. Bia amitgs arvan bia pli bugen e spèrt la bucca che la buorsa.
33. Quei che va mo per forza — vala gnanc la scorza.
34. Tgi che vul il dultsch nushegl magliar — sto avon la nuschi smaccar.
35. De quater caussas ha il carstgaun detgavunda: Onns — puccaus — dei-vets — inimitgs.
36. La mendra roda dil carr ei per regla quella che schulla il pli fetg.
37. Nus stuein adina tedlar omisduas parts — perquei havein nus in' ureglia de mintga vard.
38. Nauschadad encuera per regla buca raschun — mobein sulettamein caschun.
39. Ei negina lenna pli dentuorn, sche stezza il fiug da sesez — allontaneschas ti ils portasacs, sche calan las dispettas si.

SETTEMBER

35. Tgi ei miu proxim? Lc. 10,23-27.

1 D 12. s. T. Frena purschala		
2 G Stiafen retg		bi
3 M Mansuetus		
4 M Rosalia purschala		caul
5 G Justinian uestg		
6 V Magnus avat		
7 S Regina purschala		

36. Tia cardientscha ha fatg tei sauns. Lc. 17.11-19.

8 D 13. s. T. Nasch. de Maria		urezi
9 G Gorgonius martir		
10 M Nicolaus de Tolentino		
11 M Felix e Regula		
12 G Guido confessur, Clemens		☺
13 V Maurilius uestg, Elogius		
14 S Alzada della s. crusch		bi

37. Negin sa survir a dus signurs. Mt. 6,25-33.

15 D 13. s. T. Rogaziun federala		
16 G Cornelius e Ciprian m.,		
17 M Alexandrina		
18 M Giusep de Cupert		
19 G Januarius m.		
20 V Eustachius		☾
21 S Mattiu martir		plie-

38. Dieus ha visitau siu pievel. Lc. 7,11-16.

22 D 15. s. T. Murezi martir		
23 G Linus papa e martir		
24 M Maria de Mercede, Gerhard		
25 M Tumasch de Vil., Cleofas		
26 G Lambert u., Justina m.		vgia
27 V Cosmas e Damian mm.		☉
28 S Wenzeslaus martir		

39. Tgiche sesaulza, vegn a vegnir sbassaus. Lc. 14,1-11

29 16. s. T. Mihèl arzaunghel		
30 G Hieronimus		

Notizias



October

Ina buna disa ei pli leva d'implantar oz che damaun; ina schliata pli leva de ragischar ora oz che damaun. — Per ils biars ei en general tut pli impurtant ella veta che la religiun: inaga fuv' ei gest il cuntrari.

40. Bia carstgauns resentan pli fetg e pli spèrt il miers d'in sulet pelisch, che diesch remiers de lur conscienza.
41. La cardientscha baghegia si — il dubi maglia sut ora — nuncardientscha scarpa giu.
42. Tgei eis ti, sche ti eis separaus de Diu?: In fegl-sec curdaus giu, in rom-sec scarpaus giu!
43. En caussas de finanzialitad — cala pil solitla familiaritad.
44. Il sentiment de cuolpa fa mal all'olma — sco gl'egl-hazla al pei.
45. Recliadad ei in glatsch sil qual biars seleischnan.
46. Lavur ei destinaziun per scadin! Il luvrus paga sia veta ed il schmar-schaner engola ella.
47. Mellis dellas pli grossas e grondas manzegnassas crei il mund pli spèrt e pli bugen, che crer ina suletta verdad.
48. Treis „bia“ e treis „pauc“ dattan grond donn al carstgaun:
 1. Paterlar bia e saver pauc.
 2. S'imaginar bia e valer pauc.
 3. Duvrar bia e haver pauc.
46. Era en tégia fina — la nezza fa ruina.
50. A tgi buc sa tgei far — dat il giavel de luvrar.
51. Cun spargnar quei ch'ins doveva spender — savens ins spenda quei ch'ins saveva spargnar.
52. Has ti fatg il tiu, lu gl'auter surlai a Diu, El fa lu franc il siu!

Sentenzias e proverbis ord la bucca dil pievel romontsch

Rimnai da *Guglielm Gadola*.

1. Activitad dat veta, marschadetgna la mort.
2. Il suspect ei il tissi della mort.
3. La marschadetgna ei la mumma dil vezi.
4. Cull'emprema frida croda negin pumer.
5. Deliberescha cun tempronza ed exequescha cun promptezza.
6. Cun entscheiver bein e raschuneivel ti'ovra ei la mesadad finida.
7. La speronza ei il nutriment dils paupers.
8. Igl ei meglier de rumper bia calzers, che bia bettlinis.
9. Nuot ei pli insurportabel, ch'in ignorant en sia fortuna.

OCTOBER

Notizias

1 M Rumetg uestg		
2 M Fiasta dils aungheles		
3 G Ursicin e Adalgott uestgs		bletsch
4 V Francestg d'Assisi c.		
5 S Tresa d. affon Jesus		

40. Qual ei il pli grond condament della lescha? Mt. 22

6 D 17. s. T. D. dil Rusari		
7 G Marc		
8 M Brida vieua		plie-
9 M Dionis uestg		
10 G Francestg de Borgias c.		vgia
11 V Pelagia p., Burcard c.		
12 S Maximilian martir		

41. Leva si, pren tiu létg e va. Mt. 9,1-8.

13 D 18. s. T. Eduard retg		
14 G Calistus papa e martir		
15 M Tresa purschala		
16 M Gagl avat		bi
17 G Hedwig		
18 V Lucas evangelist		
19 S Pieder d'Alcant.		

42. Eis ei lubiu de dar il tscheins a Cesar? Mt. 22

20 D 19. s. T. Justin m. Vendelin		
21 G Ursula p. e m.		varia-
22 M Gion Canzius, Cordula		
23 M Severin uestg		bel
24 G Rafael arzaunghel		
25 V Crispin e Crispinian mm.		
26 S Evaristus pp. e m.		bi

43. El ha cartiu e sia entira casa. G. 4,46-53.

27 D 20. s. T. Christus retg		
28 G Tschamun e Giuda ap.		nebla
29 M Vintschegn, Clementina		frestg
30 M Veronica p., Seraphion		
31 G Wolfgang uestg†		



November

Cura ch'igl carstgaun sa buca far il liun, encuera el de far l' uolp. — Igl ambizius ei mai occupaus auter che cun sesez, ed el ei adina fetg occupaus. — Bein fan ins mo quei ch'ins fa cun plascher: il luvrer che conta lavura il meglier.

10. Cu ils zenns gronds tuccan, aud'ins buca las bronsinas.
11. Forza senza cussegl e prudientscha vala nuot.
12. La spada mazza biars, mo pli biars il vinars.
13. Nua che la forza regia han lescha e raschun buca plaz.
14. Fui quella dultschezia, che pudess vegnir petra.
15. Gronda tuppada, viver sco ranver per murir rehs.
16. Quel che segloriescha dal bien ch'el fa, piarda tut il meret.
17. La clav ded aur, arva tut las portas.
18. A bia empermischuns pintga fidonza.
19. Seigies prompts ded udir e tards de plidar.
20. Biars ein da fatscha e bucca sco'ls tschuts, mo han il vez d' uolp.
21. Sche la scuidonza fuss ina febra, fuss gl'entir mund malsauns.
22. Las raschuns d'in pauper valan pauc.
23. In schnup pur empren pli tgunsch ch'in schnup signur.
24. Nua ch'igl aur plaida sto il pauper quescher.
25. Bein sa il sabi, ch'el sappi nuot, mo il tup crei ch'el sappi tut.
26. Ina baita nua ch'ins ri, vala pli ch'in palaz nua ch'ins bragia.
27. La difficultad ei ina spezia de neblas, che sesparta avon il curaschus, sco avon il sulegl.
28. Schegie che la manzegna va dabot, la verdad ella setiua.
29. L'activitad ei il maun dretg e la spargnusadad il maun seniestester della ventira.
30. Memia tard tgula gl'utschi cur ch'el ei pigliaus.
31. Il meglier carstgaun vess buca la curascha de prender giu la capiala, sche sias mendas stessan ad el scretas sil frunt.
32. Buca quel che ha pauc ei paupers, bein aber quel che ha bia e vul aunc de pli.
33. Nua che la pial digl uors maunca, lessan ins bugen remplazzar quella culla cua dell' uolp.
34. La pazienza ei ina petra plonta, mo porta las pli bialas flurs.
35. Il semigliar liung ei ina malsogna, ch'ins sa medegar suletamein cun lavur.
36. Tgi che sa bia, ha bia dubis.
37. La buna mumma damonda buc: vul?
38. Ina buna massa tema buc il marti.
39. La malruasseivladad humana sedivida en duas classas: ina encuera e sa buc anflar, e l' altra anfla e sa buca guder.

NOVEMBER

1 V Numnasontga
2 S Di dellas olmas

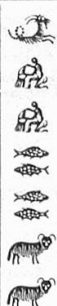


bi

Notizias

44. Sche vus vegnis buc a perdunar. Mt. 18,23-35

3 D 21. s. T. Ida cont. Pirmin u.
4 G Carli Borromeus uestg
5 M Zacharias, Lisabet
6 M Leonard confessur
7 G Engelbert uestg e martir
8 V Gottfried confessur
9 S Teodor martir



vent



e

plie-

vgia

45. Biars ein clamai, mo paucs ein legi ora. Mt. 22,15-21

10 D 22. s. T. Andriu
11 G Martin uestg
12 M Martin papa
13 M Stanislaus Costca confessur
14 G Didacus confessur
15 V Leopold c., Eugenia
16 S Andriu, Avellin



bi

46. Tia cardientscha ha tei fatg sauna? Mt. 9,18-22

17 D 23. s. T. Flurin c. Gregor u.
18 G Maximus uestg
19 M Lisabet vieua
20 M Felici confessur
21 G Presentaziun de Maria
22 V Cecilia p. e m.
23 S Clemens pp. e m.



nebla



stgir

47. Tuttas schlatteinas vegnan a schemer. Mt. 24,5-25

24 D 24. s. T. Crisogomus m.
25 G Catrina p. e m., Tarcisius
26 M Curdin uestg
27 M Virgil
28 G Gregori Taumaturgus
29 V Fintan c., Saturnin u.
30 S Andriu apiestel



freid



ruh



December

Il durmir memia ditg diminuescha la memoria, engreviescha igl intelletg e depauperescha il sentiment. — Da vegl capescha ins meglier d'evitar las disgrazias, da giuven de surportar ellas.

40. Ils pli mals surds ein quels che vulan buc udir.
41. Ils tribunals han semeglia culla spinatscha, nua che la nuorsa encuera refugi, mo sa buca mitschar senza schar anavos pli u meins launa.
42. La fortuna vegn bia ga en casa sco sfarlatader per ruinar quella.
43. Ins sa bein temer il manzeser, mo mai stimar e carezar el.
44. Quater caussas stos ti posseder per viver ventireivlamein: la sanadad, ina buna conscienza, cuntentientscha ed amitgs che carezan la sinceradad.
45. L'emprema part de sia veta duei il carstgaun passar culs morts, la secunda culs vivs e la davosa cun sesez.
46. Has ti bia cultem, sch'engrasch' il tratsch, has ti pauc sch'engrascha las carschientschas.
47. Tiara d'arschela megliurescha la schelaglia.
48. Semnar baul cugliuna darar, semnar tard fetg savens.
49. Lozza e grascha sillas vias, sils praus levas e satellas spigias.
50. Aschi pigns sco in dutg er'ei, in tschenè fein de pli dat ei.
51. Senza basegns va buc a fiera, uonda schmarschuns dat ei leu senza tei, che negin encuera.
52. Il schlamper ei il frar dil scroc e siu cusarin ei staus en casaforz.
53. Quel che lai smagriar ora ses praus, svida sia buorsa.
54. Avon che dertgiar per in pluschein, secuntenta cun in iev, ti statta segiramein meglier.
55. Pervia dils hermès engirar, deigi negin surstar.
56. Nuot ei pli miserabel, ch'in um che vul dir tut e sa nuot.
57. Negin discletg ei aschi gronds, che la scuidonza possi buc aunc rir.
58. Sche ti havessas gie fatg a tut il mund dil bien, sche sufflass il suffel naven tut ils engrazieivels avon che la malaura vegni.
59. Per tener bein casa ston ins haver quater cutrins: in pils basegns, in pil consum, in d'honor ed in per sedustar.
60. Far bein e bien aschi bia sco ins sa, vala de pli che spitgar entoch'ins sa far meglier.
61. Sepertgirei: Da mattauns che san latin; dad umens ch'ei leghers mo cu els han buiu vin; da femnas che dattan pischada per pézs e vinars; e da signurs ch'encueran, nua ch'els han nuot piars.

DECEMBER

48. Vies spindrament ei da maneivel. Lc. 21,25-33.

1 D 1. Advent Elegi uestg		
2 G Franz Xaver		
3 M Leci uestg e martir		
4 M Barla purschala		
5 G Mierta p. e m.		neiv
6 V Nicolaus uestg		
7 S Ambrosi uestg		

Notizias

49. Gion ha survigniu novas en perschun. Mt. 11,2-10

8 2. Advent Immac. Concepziun		
9 G Leocadia purschala		
10 M Eulalia, Melchiades		
11 M Damascus papa		
12 G Pieder Crisologus uestg		
13 V Lucia martira, Ottilia m.		
14 S Gion d. crusch		

50. Preparei la via dil Segner. G. 1,19-28.

15 D 3. Advent Valerian uestg		
16 G Eusebi uestg		freid
17 M Lazarus uestg		
18 M Bibiana purschala		
19 G Timoteus e Maura		
20 V Cristiana purschala		stgir
21 S Tumasch		

52. Fagei sias sendas plaunas. Lc. 2,33-40.

22 D 4. Advent Pieder Canisi c.		
23 G Victoria purschala		neiv
24 M Adam ed Eva		
25 M Nadal		
26 G Stiafen, protomartir		
27 V Gion evangelist		
28 S Innocents affons		fer-

53. L'enzenna de contradicziun. Lc. 2,33-40.

29 D Tumasch erzuestg e martir		
30 G David retg		
31 M Silvester papa		